



### **A POEM OFTEN QUOTED BY JOHN MERRICK**

**Tis true my form is something odd.  
But blaming me is blaming God;  
Could I create myself anew,  
I would not fail in pleasing you.  
If I could reach from pole to pole,  
Or grasp the ocean with a span,  
I would be measured by the soul,  
The mind's the standard of the man.**

**(This poem was used by John Merrick in a pamphlet accompanying his freak show, and later when he wrote to thank people for their generosity in caring for him)**

**My translation in French:**

### **UN POEME QUE CITAIT SOUVENT JOHN MERRICK**

**Il est vrai que mon apparence est étrange  
Mais m'accuser revient à accuser Dieu;  
Si je pouvais me métamorphoser,  
Je ne manquerais pas de vous satisfaire.  
Si je pouvais voler d'un pôle à l'autre,  
Ou franchir l'océan d'un seul coup d'aile,  
On me jugerait à mon âme seule,  
Car c'est à son âme qu'on juge un homme.**

**(John Merrick utilisait ce poème dans un pamphlet qui accompagnait son exhibition publique, et plus tard lorsqu'il écrivit pour remercier ses protecteurs de leur générosité)**